

12 MÖLLNER



1. – 3. Juni 2012

in der Möllner Innenstadt

Folk, Lied und Weltmusik

"Der Till hecht mit dem Nasreddin"

- ▶ türkische Musiktraditionen und deutsche Lieder
- ▶ Klezmer und Ska ▶ Vokalharmonien und Weltmusik
- ▶ amerikanischer Oldtime und norddeutscher Folk
- ▶ Samba ▶ Kinderfest ▶ Schulkonzerte ▶ Workshops
- ▶ Rahmenprogramm

Eintritt frei!

Aktuelle Infos unter: www.folksfest-moelln.de

GRUSSWORT DER STADT MÖLLN

Herzlich willkommen !

Mit einem „Festival der internationalen Begegnung“ ein Zeichen zu setzen für Toleranz, ein besseres Miteinander aller Kulturen und gegen Fremdenfeindlichkeit – das war für die Initiatoren des 1. Volksfestes im Jahre 1993 nach den menschenverachtenden Brandanschlägen im Jahre 1992 eine große Herzensangelegenheit und Grundlage ihres Engagements !

Damals ahnte wohl noch niemand, welch' große Bedeutung dieses fröhliche Fest für die Stadt Mölln und die gesamte Region einmal haben wird. Inzwischen sind fast 20 Jahre vergangen; entstanden ist aus den ersten Anfängen das „Volksfest der internationalen Begegnung“, das alle 2 Jahre in unserer Altstadt jetzt zum 12. Mal gefeiert wird. Zentraler Mittelpunkt sind der historische Marktplatz und der Stadthauptmannshof mit viel schwungvoller Folkmusik aus Deutschland und Europa auf höchstem Niveau, mit Tanz und Begegnungen über Ländergrenzen hinweg. „Europas Folkszene zu Gast bei Möllner Freunden“, „Mitreißende Rhythmen begeistern Zuhörer“, „Mit Musik, Tanz und Spaß für ein tolerantes Miteinander, „Möllner Volksfest als grenzenlose Musikshow“...das sind nur einige wenige Pressestimmen der vergangenen Jahre, aus denen aber der hohe Stellenwert dieses besonderen Kultur- und Integrationsfestes für unsere Stadt und die gesamte Region deutlich wird.

Im Rahmen eines umfangreichen deutsch-türkischen Projektjahres unter dem Motto „Der Till heckt mit dem Nasreddin“ steht beim diesjährigen Volksfest türkische und einheimische Musik im Mittelpunkt; wir sind sehr gespannt und freuen uns darauf, wie auch auf viele andere angekündigte interessante Programmpunkte – z.B. auf Workshops und Schulkonzerte. Überzeugt sind wir davon, dass die Musik es wieder schaffen wird, Brücken zwischen den Menschen zu bauen, um damit erneut den Wert kultureller Begegnungen deutlich zu machen. Und so wünschen wir uns sehr, dass auch vom diesjährigen Volksfest und aus der Stadt Mölln wieder nachhaltige Signale für Weltoffenheit und Toleranz ausgehen, die auch in unserer Zeit nach wie vor unverzichtbar sind.

Unser Dank im Namen der Stadt Mölln für großes Engagement und Durchhaltevermögen gilt Jörg-Rüdiger Geschke und Mark Sauer sowie dem großen Helferteam des Vereins Miteinander Leben e.V.; ein Dankeschön ebenfalls den Sponsoren sowie dem Medienpartner Deutschlandradio Kultur für die schon traditionelle Unterstützung und treue Begleitung.

Zusammen mit dem Veranstalter hoffen wir auf unbeschwerte Volksfesttage mit viel Musik zum Innehalten und Genießen bei schönstem Frühsommerwetter. Wir sind ganz sicher, dass auch diesmal der Funke der Begeisterung wieder schnell überspringt und die viel gelobte familiäre Stimmung erneut spürbar wird. In diesem Sinne allen Gästen und allen Musikerinnen und Musikern aus nah und fern herzliche Grüße, gute Wünsche für heitere und unbeschwerte Stunden mit schönen Begegnungen über Ländergrenzen hinweg.



Liselotte Nagel
Bürgermeisterin



Jan Wiegels
Bürgermeister

■ Freitag 01.06.2012

Stadthauptmannshof Konzerte mit Radio-Live-Mitschnitten

- ▶ 19:30 Aquabella – Vokale Klänge aus aller Welt
- ▶ 20:45 Yxalag – Klezmer-Tales
- ▶ 22:15 Sebastian Krumbiegel – Solo am Piano

**mit Außenübertragung, Tickets für Plätze im Saal (15 €)
erhältlich im „Erlebnisreich“ und bei der Kurverwaltung
in Mölln oder unter info@folksfest-moelln.de**

■ Sonnabend 02.06.2010

Historischer Marktplatz Folk, Lied und Weltmusik

- ▶ 14:45 Sambalegria & Damenza – Samba meets Afrika
- ▶ 15:15 Sazfonie (Türkei) – Der Till heckt mit dem Nasreddin: anatolische Musiktraditionen
- ▶ 17:30 Aquabella (Deutschland) – A-Cappella-Weltmusik
- ▶ 18:00 Waru (Kongo, Usbekistan, Deutschland) – Didgeridoo-Weltmusik
- ▶ 18:45 Sazfonie (Türkei) – Halay-Tänze zum Mitmachen!
- ▶ 19:15 Yxalag (Deutschland) – Klezmer Tales
- ▶ 20:15 LoLaBand (Deutschland) – Wilde Weltmusik
- ▶ 21:15 Die Tornados (Deutschland) – Ska aus dem wilden Osten!

Nebenbühne und Stände

- ▶ 15:00 - 18:00 LAP-Projektmesse
Präsentation laufender Projekte des Lokalen Aktionsplanes für Vielfalt, Toleranz und Demokratie des Kreises Herzogtum Lauenburg (LAP)

Vor der Nicolai-Kirche

- ▶ 15:00 - 17:30 Kinderfest
KinderMarktPlatz

St. Nicolai-Kirche

- ▶ 23:15 Aquabella (Deutschland)
Nachtkonzert mit A-Cappella-Weltmusik



■ Sonntag 03.06.2012

St. Nicolai-Kirche

- ▶ 10:00 Folk-Gottesdienst – Mittlerweile eine Tradition: Ein Gottesdienst der besonderen Art, thematisch zum Volksfest passend, mit viel Musik, diesmal u.a. mit Aquabella und mit Didgeridoo-Klängen aus Australien



SHARE MY MUSIC

■ 25.05., 31.05., 01.06. allgemeinbildende Schulen im Kreis Herzogtum Lauenburg

jeweils vormittags Schul-Gesprächskonzerte mit...

- ▶ Sazfonie / anatolische Musiktraditionen
- ▶ WARU / Didgeridoo-Weltmusik
- ▶ Tom Jolin / Oldtime-Music aus Nordamerika

Die Schulkonzerte finden mit Unterstützung durch den Lokalen Aktionsplan des Kreises Herzogtum Lauenburg und die Stiftung Herzogtum Lauenburg statt.

■ 01./02.06. Begegnungsstätte und Stadthauptmannshof, Mölln

Workshops mit...

- ▶ Aquabella: Grenzenlos singen
- ▶ Damenza Nvioki & Sambalegria: Afrika meets Samba
- ▶ Eberhard Jirmann: Didgeridoo / Australien

Die Workshops finden am Freitagnachmittag und am Sonnabendvormittag mit Unterstützung durch das Lebenshilfewerk Mölln-Hagenow statt.

■ 02.06. Stadthauptmannshof, Mölln

- ▶ 17:30 Sazfonie: türkische Musiktraditionen
Instrumente und Musik der Asiklar

Weitere Informationen: www.share-my-music

Anmeldung: info@share-my-music.de oder

0 45 41 / 8 27 85



LAP-PROJEKTMESSE



■ 02.06. 15:00 - 18:00 Der Lokale Aktionsplan des Kreises Herzogtum Lauenburg präsentiert eine Projektbühne

- ▶ Im Rahmen einer kleinen Messe präsentieren sich die laufenden Projekte des Lokalen Aktionsplanes für Vielfalt, Toleranz und Demokratie des Kreises Herzogtum Lauenburg (LAP) mit einer eigenen Projektbühne auf dem historischen Marktplatz in Mölln. Ab 15:00 Uhr sind interessierte Bürgerinnen und Bürger eingeladen, sich die Präsentationen der einzelnen Projektträger auf der Bühne anzuschauen und mit den Organisatoren direkt ins Gespräch zu kommen. In den Umbaupausen des Festivals lädt die LAP-Projektbühne zu einem informativen und unterhaltsamen Programm. Dabei werden die einzelnen Projektträger über den Verlauf ihrer aktuellen Projektarbeit berichten und erste Projektergebnisse präsentieren. Menschen mit eigenen Projektideen sind herzlich willkommen, sich über die Fördermöglichkeiten des Lokalen Aktionsplanes zu informieren.



SEBASTIAN KRUMBIEGEL



Radiokonzert. Die Stimme der Prinzen solo am Piano: Hier treffen schimmernde Pop-Melodien auf emotional berührende Zeilen. Vorgetragen mit kraftvoll souliger Stimme werden starke und eindeutige Texte, die Stellung beziehen und sich einmischen.

Das Leben Krumbiegels könnte einem Roman entstammen: Vom Sakralsänger beim Leipziger Thomanerchor zum gefeierten Popstar, vom jugendlichen Musikfan in der DDR zu einem der bekanntesten Gesichter dieses Landes.

Mölnn kann sich auf die andere Seite von Sebastian Krumbiegel freuen, auf Liebeslieder, Alltagsgeschichten und positive Agitation, auf ein Konzert mit einem der besten Songschreiber der Republik.



YXALAG

Radiokonzert. Marktplatz. Es begann vor vier Jahren mit der Gründung eines Klezmer-Ensembles an der Musikhochschule Lübeck. Die acht jungen Instrumentalisten einte ihre Neugierde, ihre Leidenschaft und ihr Engagement, sich mit der populären Musik osteuropäischer Juden zu beschäftigen: Klezmer. Mittlerweile sind sie nicht nur im Norden mit ihrem Programm „Klezmer and more“ eine feste Größe: Überall wo die jungen Künstler auftreten, sorgen sie für regelrechte Begeisterungstürme und Standing Ovationen durch ihre leidenschaftliche Spielweise: wild, jung, frei, kraftvoll, aber auch zart und melancholisch. Mittlerweile sind sie Stipendiaten von Yehudi Menuhin Live Music Now: Ein frisches und virtuoses Klezmer-Erlebnis jenseits aller musikalischer Grenzen.



AQUABELLA

Workshop. Radiokonzert. Kirchenkonzert. Gottesdienst. Wie Meerjungfrauen über die Bühne wirbelnd, singen Aquabella von Liebe, Kindheitserinnerungen, vom Glück und von verlorenen Träumen. Sie nehmen ihr Publikum mit auf eine musikalische Reise rund um die Erde. Dabei rufen, wispern und singen sie, erwecken eine persische Hochzeitsgesell-

schaft zum Leben oder legen meditativ ein „Vater unser“ in Kisuaheli aus. In einer immer schnelllebigere Zeit kreieren die vier Gesangssolistinnen wunderschöne Klangwelten und vermitteln Einblick in andere Kulturen und Traditionen. A-Cappella-gesungene Weltmusik über Träume vom Glück, verlorene Träume, Träume die wahr werden...

Deutschlandradio Kultur

Die Radiokonzerte finden in Zusammenarbeit mit unserem Medienpartner Deutschlandradio Kultur statt. Deutschlandradio Kultur ist in Mölln unter 95,3 (UKW) zu empfangen. Das Konzert wird am 06.06.2012 um 20:03 Uhr in Ausschnitten gesendet.
www.dradio.de

Der Offene Kanal Schleswig-Holstein (Fernsehen) zeichnet das Volksfest auf und sendet zeitversetzt. Der Offene Kanal Lübeck (Radio) sendet große Teile des Volksfestes live auf 98,8 (UKW).
www.oksh.de / www.okluebeck.de

Bürger Schule
 Lokal Minderheiten
 Ereignis Campus
 Experimental
OffenerKanal Schule
 Region
SchleswigHolstein
 Werkstatt Experimental
 Service Ausbildung Lokal
 Campus Werkstatt
 Werkstatt Ereignis
 Schule **Sender**
 Campus
 Schule



DIE TORNADOS

Marktplatz. Ska aus dem wilden Osten. Die Tornados gibt es mittlerweile seit 16 Jahren. Sie haben mit vielen wichtigen Größen der Ska-Szene wie Desmond Dekker, Doreen Shaffer & The Skatalites oder Derrick Morgan die Bühne geteilt. Die Tornados spielen handfesten Ska, sind eine hundertprozentige Liveband und lassen sich dabei in keine Schublade stecken. Die zackigen Offbeats und melodiosen Bläsersätze sind ihr Markenzeichen. Und mit den beiden bezaubernden Frontfrauen ist das Publikum schnell in Schwingung versetzt. Ska begann als Tanzmusik auf Jamaika, jetzt gibt es eine Ska-Party auf dem Marktplatz, bei der kein Auge trocken und kein Möllner sitzen bleibt.



WARU

Schulen. Workshop. Marktplatz. WARU sind eine Didgeridoo- & Weltmusik-Band aus Leipzig mit Musikern aus dem Kongo, aus Usbekistan und aus Deutschland. Gegründet von zwei Enthusiasten australischer Didgeridoo-Musik zelebriert WARU neue und überraschend globale Klänge. Da werden Musikwelten verschiedener Kontinente gemischt. Afrika, Australien, Asien und Europa treffen aufeinander.

Jeder der Musiker bringt seine kulturellen Wurzeln ein, ein abwechslungsreiches Programm ist garantiert. - Schülerinnen und Schüler werden dies im Schulkonzert erleben, Interessierte können es bei zwei Workshops selbst erfahren und der Rest der Möllner kann sich dann auf dem Marktplatz musikalisch auf Weltreise begeben: WARU bedeutet Feuer - lassen Sie sich anstecken!



Schulen. Workshop. Marktplatz. Im Rahmen des Projektjahres „Der Till heckt mit dem Nasreddin“ haben wir sieben in Norddeutschland lebende türkische Musikerinnen und Musiker zu einem Konzert eingeladen, das von der Vielfalt anato-lischer Musiktraditionen geprägt sein wird. Sie werden Volks- und Asik-Musik aus verschiedenen Regionen der Türkei vortragen.

„Asik“ („Der Liebende“) ist in der Türkei und Aser-baidschan etwa seit dem 16. Jahrhundert die Bezeichnung für einen Geschichtenerzähler und

SAZFONIE



Volksliedsänger, der sich auf einer Langhalslaute Baglama (oder landläufig Saz) begleitet. Die Aşıklar singen mystische Lieder, Liebeslieder oder nehmen zu aktuellen sozialen Problemen Stellung. Besonders freuen darf man sich auf die Halay-Reigentänze mit Davul und Zurna, mit denen zwei der Musiker schon beim türkisch-deutschen Tanzhaus im Februar deutsche und türkische Möllner begeistert haben.

Am frühen Abend werden die Musiker ihre Instrumente und ihre Musik im Stadthauptmannshof direkt noch einmal erläutern, eine Möglichkeit für Interessierte, sich ganz genau zu informieren.





LOLABAND

Marktplatz. Wilde Weltmusik vom Atlantik bis zum Schwarzen Meer - laut oder leise, langsam oder schnell, melancholisch oder wild, im Walzer- oder 7/8-Takt, immer mitreißend bis tanzbar – das ist die Musik der LoLaBand.

In der Besetzung Cello, Geigen, Querflöten, Klarinetten, Trompete, Saxophon, Klavier, Akkordeons, Ukulele, Gitarren, Kontrabass und Percussion spielt die Band unter der musikalischen Leitung von Ulrich Kodjo Wendt wilde Weltmusik akustisch und mit guter Laune auf Straßen und Bühnen. Zusammengefunden haben sich die bis zu 21 Musiker/innen der LoLaBand im LOLA Kulturzentrum im Sommer 2009 und seitdem wachsen ihre Musik und ihr Spaß damit. Ein Spaß, der ansteckend ist, wie viele es schon im Februar beim Aktionstag für Demokratie in Mölln auf der Ratsdiele erleben konnten: Die LoLaBand kommt zurück nach Mölln!

TOM JOLIN

Schulen. Tom Jolin aus Pennsylvania in Nordamerika ist ein erfahrener Solokünstler und war 2008 schon einmal in Mölln als Teil der „Barnstormers“. Tom spielt und singt traditionelle nord-amerikanische Oldtime-Musik, so wie sie beispielsweise in den Appalachen erklingt.

Er wird eine Woche vor dem Volksfest ein Schulkonzert geben, bei dem die Kinder



wieder begeistert mitsingen und tanzen werden!



SAMBALEGRIA

Workshop. Marktplatz. Natürlich, ohne SambaLegria kann kein Volksfest starten! Samba zum Eingrooven auf einen großen Volksfestnachmittag.

Diesmal wieder mit der Möglichkeit beim Workshop in der Begegnungsstätte vorher aktiv mitzumachen und bei der Eröffnung dabei zu sein, wenn diesmal ein Treffen afrikanischer und lateinamerikanischer Rhythmen lautstark gefeiert werden wird!

KINDERFEST

Wie immer gibt es am Sonnabend von 15:00 bis 17:30 Uhr ergänzend zum musikalischen Programm auf dem Marktplatz einen KinderMarktplatz rund um die Kirche, diesmal in Zusammenarbeit mit dem Berufsbildungszentrum Mölln. Das Kinderfestteam hat wieder jede Menge fantasievolle Basteleien, Musikinstrumente und Spielgeräte zum Ausprobieren vorbereitet.



ÁRSTÍÐIR (Island)

Nordische Klanglandschaften

Vormerken! In der bewährten Zusammenarbeit mit dem Deutschlandradio Kultur wird am 14.09. im Möllner Stadthauptmannshof ein Radio-Konzert der ganz besonderen Art stattfinden: Kammerpop zwischen Indie und Folk aus Reykjavik. Die fünf jungen Isländer gelten als Geheimtipp in der europäischen Weltmusikszene.



www.foerdereverein.folksfest-moelln.de

www.foerdereverein.folksfest-moelln.de

LAGEPLAN & ÜBERNACHTUNGEN



In Mölln stehen Hotels, Pensionen, Privatunterkünfte und Zeltmöglichkeiten zur Verfügung. Nähere Auskünfte erteilt:

**Kurverwaltung Mölln
im historischen Rathaus
Am Markt 12
23873 Mölln
Tel. 04542/7090
eMail: ferien@moelln.de
www.moelln-tourismus.de**

VERANSTALTER/IMPRESSUM:



Veranstalter: Verein Miteinander Leben e.V.,
www.verein-miteinander-leben.de
v.i.S.d.P. Verein Miteinander leben e.V.
Gruppeninfos: Jörg-R. Geschke
Realisierung: jörke design; info@joerke.de
Auflage: 5.000

MEDIENPARTNER: www.dradio.de

Deutschlandradio Kultur

KOOPERATIONSPARTNER:

LAG Folk Schleswig-Holstein e.V. – www.folk.de
www.Folk-Club-Hzgt-Lauenburg.de

FÖRDERVEREIN:

www.foerderverein.folksfest-moelln.de

MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG DURCH:

Kreissparkasse Herzogtum Lauenburg • Stadt Mölln • Kreis Herzogtum Lauenburg • Vereinigte Stadtwerke GmbH • Kirchengemeinde Mölln • Lebenshilfewerk Mölln-Hagenow • Herzogtum Lauenburg Marketing & Service GmbH • Mölln Marketing e.V. • Stiftung Herzogtum Lauenburg • DITIB Fatih Sultan Moschee Mölln e.V. • www.okLuebeck.de • BBZ Mölln • www.okSH.de • 1st Music • Force Audio Ton- und Lichttechnik, Schwerin • Musikhaus Manasterny • Euronics XXL, Mölln • Stadt-Apotheke & Till-Apotheke • www.derUhrmacher.de • Alkohol- und Drogenberatung / www.rzbar.de • u.v.a.m.

 **Kreissparkasse
Herzogtum Lauenburg**


Stadtwerke
Vereinigte Stadtwerke GmbH
Bad Oldesloe - Ratzeburg - Mölln

 **STIFTUNG**
HERZOGTUM LAUENBURG

Weitere aktuelle Informationen
finden Sie unter www.folksfest-moelln.de

hinschauen nachdenken mitmachen



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend



Gefördert im Rahmen des Bundesprogramms
„TOLERANZ FÖRDERN – KOMPETENZ STÄRKEN“
des Bundesministeriums für Familie, Senioren,
Frauen und Jugend.